

# SW500-DW, SW500-SW Aluminum Scaffold Tower Manual 欧标铝合金脚手架使用手册

Design & Tested to EN1004  
依据 EN1004 标准设计制造



The products and instructions described in according with  
产品设计、制造、测试以及本手册内容遵循以下标准执行  
EN1004:2004 (Class 3) , (8 meters outdoor / 12 meters outdoor)  
欧盟 EN1004:2004 (3 级载重标准) , (室内 8 m / 室外 12 m)



[www.sure-win.com.cn](http://www.sure-win.com.cn)

关注我们，获取最新解决方案

广州宜定升机电设备有限公司

## CATALOGUE 目 录

|  |    |
|--|----|
| CATALOGUE.....   | 2  |
| THE EXPLAIN OF PRODUCT MODEL 产品型号说明.....                 | 3  |
| INTRODUCTION 使用前说明 .....                                 | 3  |
| PLEASE READ THIS GUIDE CAREFULLY 请认真阅读此指引说明.....         | 3  |
| COMPLIANCES 符合的安全规范.....                                 | 4  |
| PREPARATION AND INSPECTION 准备工作和产品检查.....                | 4  |
| SAFTY FIRST 安全第一 .....                                   | 4  |
| PRODUCT SAFTY 产品安全指引.....                                | 4  |
| WIND SPEED SAFETY RULES 风速安全准则 .....                     | 6  |
| LIFTING OF EQUIPMENT 提升器具.....                           | 7  |
| OUTRIGGERS / BALLAST 斜支撑/配重.....                         | 7  |
| MOVEMENT 移动塔架.....                                       | 7  |
| TIES 借助绳索固定塔架 .....                                      | 8  |
| MAINTENANCE - STORAGE - TRANSPORT 维护、储存运输.....           | 8  |
| STRUCTURE & COMPONETS 产品结构及部件.....                       | 10 |
| STRUCTURE 产品分解图.....                                     | 10 |
| SW500 FEATURE 产品特点 .....                                 | 11 |
| COMPONENTS LIST 铝合金脚手架部件.....                            | 12 |
| Quantity Schedule for different height 不同高度产品的部件数量 ..... | 13 |
| SW500-DW Double Width Towers SW500-DW 双宽铝合金脚手架.....      | 13 |
| SW500-SW Single Width Towers SW500-SW 单宽铝合金脚手架 .....     | 13 |
| NOTE 说明 .....  | 14 |
| OUTRIGGERS 斜支撑的使用 .....                                  | 15 |
| ASSEMBLE METHED 搭设方法.....                                | 16 |
| MOBILE TOWERS -3T Method 铝合金脚手架 -3T 搭设法.....             | 16 |
| CHECKLIST 检查项.....                                       | 16 |
| ASSEMBLY FOR SW500-DW TOWERS SW500-DW 产品安装流程 .....       | 18 |
| ASSEMBLY FOR SW500-SW TOWERS SW500-SW 产品安装流程.....        | 22 |
| TO DISMAMTLING TOWER 拆除铝合金脚手架 .....                      | 27 |

## THE EXPLAIN OF PRODUCT MODEL 产品型号说明

### SW500 – DW – 2 – 10 – M



## INTRODUCTION 使用前说明

### PLEASE READ THIS GUIDE CAREFULLY 请认真阅读此指引说明

**Please note that pictures are for illustrative purposes only.**

请注意本文中的图形示例仅与对应的产品负责。

Mobile aluminum towers are lightweight scaffold towers used throughout the building and construction industry for both indoor and outdoor access solutions where a stable and secure platform is required. Ideal for maintenance and installation work or short-term access, the highly versatile towers provide strong working platform for a variety of heights.

移动铝合金快转塔架产品是一种重量轻、载重大的高空作业设备工具，广泛应用于各种清洁、建筑建造装修、工程维修等行业。分为室内和室外两种使用方法，可根据需要选择合理的施工方式搭建和使用各种各样的高空作业方案。

This User Guide provides you with step-by-step instructions to ensure your system is erected easily and safely. Using the 3T (Through The Trapdoor) method.

本安装说明将确保使用者能够简单、安全的一步一步搭建移动式铝合金脚手架产品，熟练掌握 3T 掌握安装法。

The law requires that personnel erecting towers must be competent and qualified to do so. Any person erecting a SURE WIN mobile tower should have a copy of this guide. For further information on the use of mobile access and working towers, consult the PASMA operator's code of practice.

在欧美等成熟国家，搭建和使用铝合金脚手架需要相关的高空作业从业资格。任何人搭建和使用铝合金脚手架前，都应该认真学习本操作指南以及必须遵守国家要求的高空作业安全知识。

If you need further information, or any other help with these products, please contact:

Guangzhou SURE WIN Mechanical Equipment Ltd.

Or email to [sales@sure-win.com.cn](mailto:sales@sure-win.com.cn) , and our hotline: 020-29842959

如果您有任何不明白, 请联系我们:

广州宜定升机电设备有限公司, 020-29842959 或者邮件 [sales@sure-win.com.cn](mailto:sales@sure-win.com.cn)

## COMPLIANCES 符合的安全规范

These instructions and the equipment described in accordance with:

本安装指引和相关设备部件是按照以下标准执行的:

欧盟、英国安全标准, BS:EN:1298-IM-en

欧盟、英国 EN1004, 3 级载重标准, BS:EN:1004:2004 Class 3 (8 米室内 / 12 米室外)

## PREPARATION AND INSPECTION 准备工作和产品检查

Inspect the equipment before use to ensure that it is not damaged and that it functions properly. Damaged or incorrect components shall not be used.

在使用前, 必须对产品每个部件进行安全检查, 以确保产品没有安全隐患。若有损坏或有不合格的产品, 请立即停止使用。

## SAFTY FIRST 安全第一

### PRODUCT SAFTY 产品安全指引

1. Check that all components are on site, undamaged and that they are functioning correctly – (refer to Checklist & Quantity Schedule). Damaged or incorrect components shall not be used.

在现场必须首先确认产品没有被损坏, 是否能够满足正常的使用功能。不合格的或者有损坏的产品坚决不能使用。

2. Before erecting the tower, check that the location for the mobile access tower does not present any hazards during erecting, dismantling, moving and safe working with respect to :

在搭建产品之前, 也必须确保搭建现场对移动铝合金脚手架没有任何安全影响或者对产品存在破坏因素。这包括在脚手架搭建, 拆除、移动等方面的工作:

- ✓ Ground conditions, and must be capable of supporting the weight of the structure.  
地面条件, 并且必须能够支持移动塔架及安全承重的重量
- ✓ Level and slope 水平和斜坡是否存
- ✓ Obstructions (ground and overhead) 障碍物 (地面和塔架顶部)
- ✓ Wind conditions (current and potential) 风 (现有的和潜在的) 的条件。
- ✓ Check if the ground on which the mobile access tower is to be erected and moved is capable of supporting the tower.  
检查的地面地基是否牢固, 铝合金脚手架竖起和移动是否能有足够的支撑。

3. The minimum of two competent persons are required to assemble and dismantle this mobile access tower.

每次搭建、使用、拆除、移动此产品时，最少需要 2 个人同时在场。

4. The safe working load is 275 kg (606 lbs.), per platform level, uniformly distributed up to a maximum of 950 kg (2100 lbs.), per tower (including self-weight).

每级平台安全工作负荷为 275 公斤（606 磅），每组塔架均匀分布载重时最多为 900 公斤（2100 磅，包括自重）。

**5. Tower must always be climbed from the inside using the built in ladder during assembly and use.**

**特别提醒：任何时候攀爬塔架时，都必须从内部进行，无论是在搭建、使用、拆除过程中！**

6. It is recommended that towers should be tied to a solid structure when left unattended.

建议在无人值守的情况下，应该将塔架固定在牢固的结构上。

7. Adjustable legs should only be used for leveling. 可调节腿仅用于调平作用。

**8. DO NOT use boxes or ladders or others object on the platform to gain additional height.**

任何时候都不能使用箱体或者梯具等产品搭建在平台上，用于增加作业高度。

**9. Never bridge between a tower and a building unless specification and approved.**

不能在塔架和任何建筑之间搭设桥架，除非有专业的设计且被批准。

10. Never jump onto platforms. 不能在平台上跳跃！

11. When possible, tie in the tower to a rigid structure when working outdoors or in exposed conditions.

在可能的情况下，在户外或露天条件下工作时，可将塔架系在固定的建筑货固定物上。

12. Debris netting or plastic sheeting should not be fixed to the tower without consulting your local supplier.

网状的或塑料的物品不能固定在塔架上，如有需要请与我们或专业人员联系咨询。

13. Raising and lowering components, tools, and/or materials by rope should be conducted within the tower base.

需要升降、吊装任何部件，工具或材料时，只能从塔架内部吊装或提升。

14. Ensure that the safe working load of the supporting decks and the tower structure is not exceeded.

当用塔架提升部件、工具或者其它材料时，应确保所提升材料重量不超过塔架结构及安全工作负荷。

15. The assembled tower is a working platform and should not be used as a means of access to other structures. If needed, please consulting your local supplier.

搭建的塔架是一个工作平台，不能被用作登陆其它结构的入口，如有需要，请与工程师确认。

16. The maximum wind condition for moving the tower are Beaufort Scale 0-4 as described table (Page 6 Wind Speed Safety Rules)

塔架工作风力范围详见第六页表 1

17. Beware of horizontal forces (lateral force) when using power tools, wash jet or other tools which could generate instability.

使用电动工具、冲洗设备或其它可产生侧向力的工具时，要注意塔架水平方向稳定性。

18. The Maximum horizontal force (lateral force) on a freestanding tower at platform level is 20kg.

任何水平方向的侧向力不超过 20Kg

19. Do not extend the platform height of the tower by the use of ladders, boxes or other devices. 不要使用梯子、箱子或其它装置来增加塔架的平台高度。

20. Always beware of live electrical apparatus, cables or moving parts of machine

使用时始终要注意周边带电的电器、电缆或其它设备的运动部件。

21. Before each use or re-use of the mobile tower check the tower is vertical. Check with spirit level and adjust legs as needed, ensure the structure is still assembled correctly, and is complete. Also ensure no environmental change has affected the tower (snow, wind, ice etc.); if so, correct as necessary before use.

在每次使用或重新使用移动塔之前，检查塔架是否垂直。根据需要检查水平和调节调整腿，确保结构仍然正确组装，并且是完整的。同时确保没有环境变化影响塔（雪，风，冰等）；如果是的话，使用前必要时进行纠正。

## WIND SPEED SAFETY RULES 风速安全准则

1. Beware of high winds in exposed, gusty or medium breeze conditions. We recommend that in wind speeds over 20.0 km/h, cease working on the tower and do not attempt to move it. If the wind becomes a strong breeze, expected to reach 31.0 km/h, tie the tower to a rigid structure. If the wind is likely to reach gale force, over 52.0km/h, the tower should be dismantled.

谨防大风、突发的中风和微风。当风速超过 20 公里/小时时，我们建议停止在塔架上工作，也不要试图移动塔架。如果风速加大，超过 31 公里/小时，需将塔架绑在一个稳定性较强的结构上。如果风速超过 52 公里/小时，建议将塔架拆除。

| Wind speeds / 风速 |                        |                          |                        |   |
|------------------|------------------------|--------------------------|------------------------|---|
| Force<br>风力      | Peak mph<br>风速峰值 (mph) | Peak km/h<br>风速峰值 (km/h) | Peak m/s<br>风速峰值 (m/s) | Guidance<br>现象  |
| 4                | 18                     | 29                       | 8.1                    | Moderate breeze - raises dust & loose paper<br>和风 — 吹起尘土、纸片飞扬 |
| 6                | 31                     | 50                       | 13.9                   | Strong breeze - difficult to use umbrella<br>强风 — 撑伞困难        |

|   |    |    |      |  |
|---|----|----|------|--|
| 8 | 48 | 74 | 20.8 | Gale force - walking is difficult<br>劲风 — 步行困难 |
|---|----|----|------|--|

TABLE 1 表格 1

2. Wind force can be magnified by the tunneling effect of open ended and unclad building  
具有开放式通道的建筑的隧道效应，风力可能加强。

## LIFTING OF EQUIPMENT 提升器具

1. Tower components should be lifted using a reliable lifting material (e.g. strong rope), employing a reliable knot (e.g. Clove hitch), to ensure safe fastening and always lift within the footprint of the tower.

使用可靠的提升器具（例如强力绳索）提升塔架部件，采用可靠的结构（例如吊索），以确保安全紧固并始终在塔架的内部提升。

2. Assembled mobile towers should not be lifted with a crane or other lifting device.

移动塔架不应用吊车或其它起重装置吊装。

## OUTRIGGERS / BALLAST 斜支撑/配重

1. Outriggers and ballast weights shall always be fitted when specified.

如果有设计要求，斜支撑和配重必须安装。

2. The Quantity Schedules show the recommended outrigger footprint. In circumstances where there is restricted ground clearance for outriggers, contact your supplier for advice.

上表表示理论风速移动值，如有问题请联系你的供应商解决。

## MOVEMENT 移动塔架

1. The tower should only be moved by manual effort, and only from the base.

移动塔只能通过人工在底部移动。

2. When moving the tower, always beware of any live electrical apparatus, overhead cables or moving parts of machinery.

当移动塔架时，应时刻注意任何电源装置、架空线、或者其它移动部件。

3. Ensure that the platforms are free of persons and equipment and that brake locks are off prior to movement.

移动前确保架体上面的无人员及设备，制动锁应在移动前关闭。

4. Caution should be exercised when moving a tower over rough, uneven or sloping ground, taking care to unlock and lock the wheels. If outriggers are fitted, they should only be lifted sufficiently above the ground to clear ground obstructions.

当移动塔架在崎岖不平或倾斜的地面上时，应小心谨慎，打开和锁住车轮。如果要安装，必须将地面障碍物清理干净。

5. The overall height of the tower when being moved, should not exceed 3 times the minimum base dimensions, or 4 meters overall height.

移动时塔架的整体高度不应超过最小基座尺寸的 3 倍，或总高度的 4 米。

6. Before use, check the tower is still correct and complete.

再次使用前，应检查架体是否完整，架体有无变形。

7. After every movement of the tower use a spirit level to check that it is vertical and level and set the adjustable legs as required.

每次移动后，在此锁紧固定后，应检查垂直和水平度，若有问题通过调节腿进行调节。

8. Do not move the tower in wind speeds over 20 km/hour.

不要再风速超过 20Km/小时的环境中移动塔架

## TIES 借助绳索固定塔架

1. Ties should be used when the tower goes beyond its safe height or beyond the limits of the outriggers or if there is a danger of instability. They should be rigid, two way ties fastened to both uprights of the frame with load-bearing right angled or swivel couplers. Only couplers suitable for the 50.8mm dia. tube of the tower should be used. Ideally ties should secure to both faces of a solid structure or by means of anchorages.

塔架超出安全高度或超出斜支撑极限或存在不稳定危险时，应使用绳索。它们应该是刚性的，双向系杆用承重的直角或旋转连接固定在框架的两个立柱上。只有适用于 50.8mm 直径的扣件方案紧固（**严禁使用施工中常见的 48mm 的钢制脚手架扣件**）。理想情况下，连接应固定在一个坚实的结构的两面或通过锚地。

2. The tie frequency may vary depending on the application, but they should, as a minimum, be at every 4 meters height

绳索固定位置可能会因应用的不同而不同，但至少应在每 4 米的高度固定一次

3. For further information on tying-in a tower please contact your supplier.

关于搭售的进一步信息请与你的供应商联系。

## MAINTENANCE- STORAGE- TRANSPORT 维护、储存运输

1. All components and their parts should be regularly inspected to identify damage, or broken parts should be replaced, and any tubing with indentations greater than 5mm should be put to one side for manufacturers repair. Adjustable leg threads should be cleaned and lightly lubricated to keep them free running.

应定期检查所有部件及其零部件是否有损坏，应及时更换损坏的零部件，并将任何压痕大于 5mm 的管道放在一侧等待制造商修理。可调整的腿螺纹应该被清洗并且轻微地润滑保持它们的良好运转。

2. Brace claws, frame interlock clips, trapdoor latches and platform locks should be regularly checked to ensure they lock correctly.



斜拉杆、框架锁夹、门插、平台等应定期检查以确保它们正确无故障。

3. Components should be stored with due care to prevent damage.

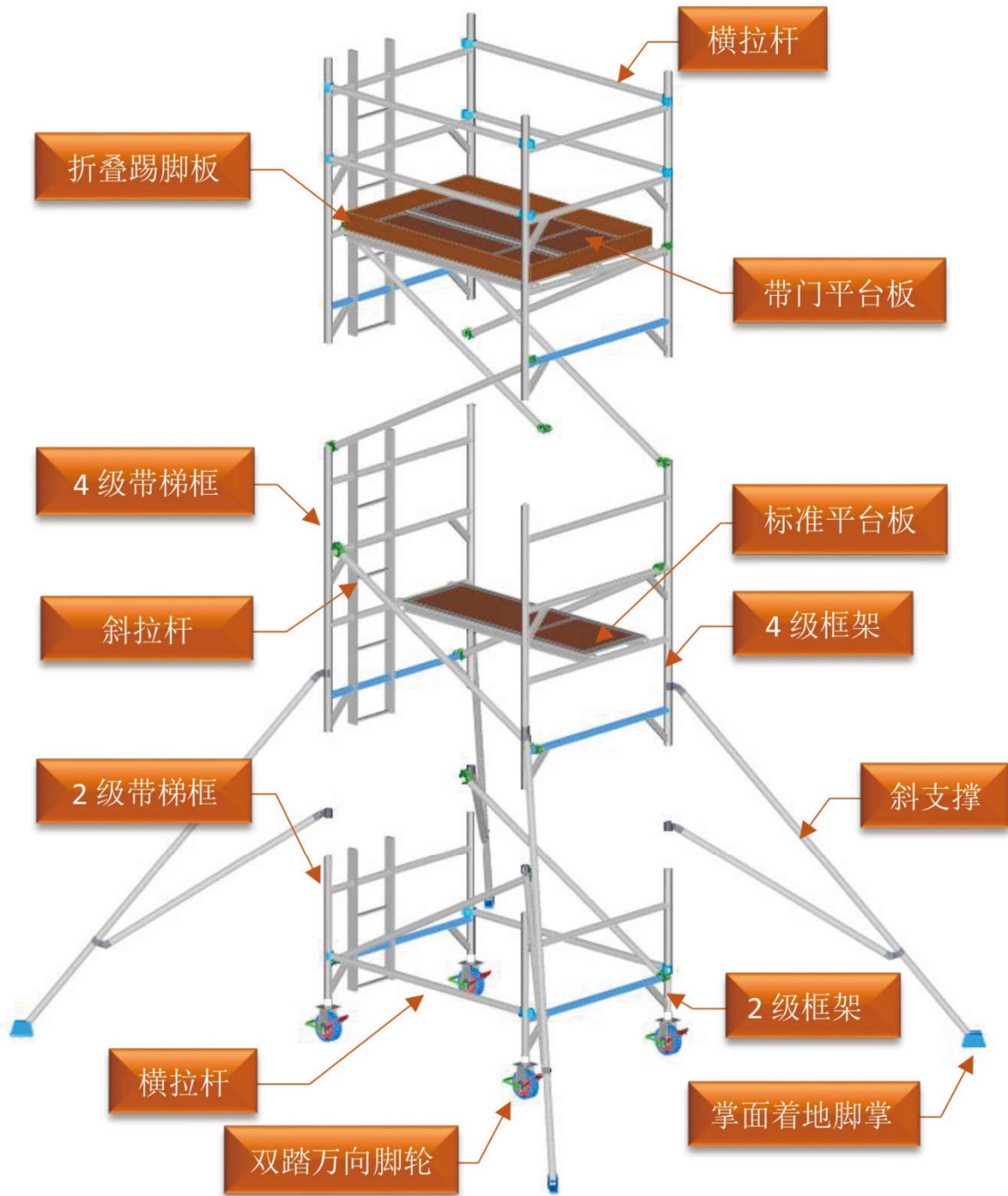
部件应妥善保管，以防损坏

4. Ensure components are not damaged by excessive force when transported.

运输时应确保部件不受过大的力破坏。

**STRUCTURE & COMPONENTS**    产品结构及部件

STRUCTURE 产品分解图



SURE WIN Scaffold Tower Assembly List 铝合金脚手架分解图

## SW500 FEATURE 产品特点



### 内嵌梯框架 无焊接工艺

直爬梯内嵌于主体框架之间，即使短板部位的爬梯损坏，不影响整个架体的稳定和安全性。梯挡采用冷加工无焊接工艺，冷压成型，坚固耐用。



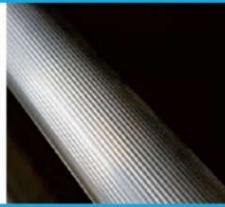
### 铸造工艺-连接件

斜支撑、扣件等关键部位的连接件，均采用铝合金铸造工艺，手柄等设计简便易操作，可徒手组装。



### 防滑花纹管-满焊工艺

采用优质花纹管，防滑。也使得连接件紧固时更牢固。主体架的横管竖管连接部位全部采用满焊工艺，坚固耐用。满焊钻有气孔，大大降低内应力。



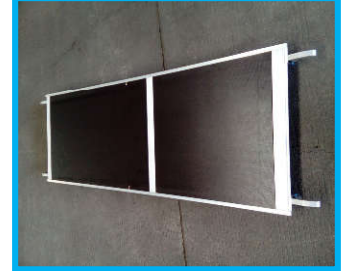
### 斜支撑-掌面着地

斜支撑着地的稳定性直接影响塔架的安全性，采用掌面着地设计，大大提高防滑、防倾倒性能，更稳固。

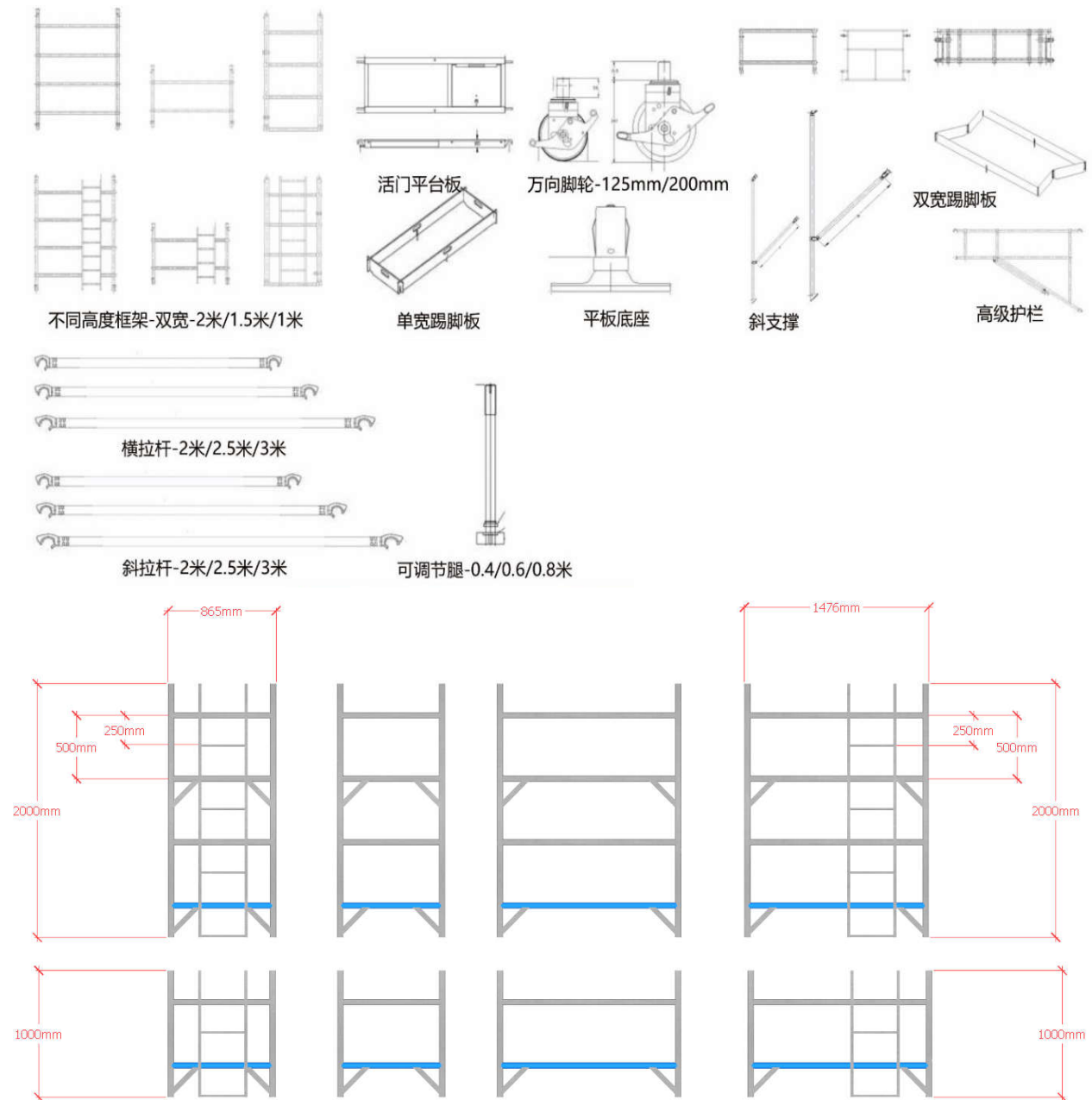


### 双踏脚轮

采用优质双踏脚轮，单个轮子承重720Kg，2吨压力不能失圆。脚踏设计红色刹车标识，易于安全管理。



## COMPONENTS LIST 铝合金脚手架部件



We have 1.5m height (3 rungs frame) for your choice.  
我们还配有 3 级架，即 1.5 米高度的框架可供选择。

## Quantity Schedule for different height 不同高度产品的部件数量

### SW500-DW Double Width Towers SW500-DW 双宽铝合金脚手架

SURE WIN Double Width Ladder span to EN 1004: Available in 2 lengths – 2.0m and 2.5m

宜定升双宽系列产品符合 EN 1004: 有 2 种长度 – 2.0 米 (6Ft) 和 2.5 米 (8Ft)

| 平台高度 (米) |                 | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9    | 10   | 11   | 12   |
|----------|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 塔架高度 (米) |                 | 3.2 | 4.2 | 5.2 | 6.2 | 7.2 | 8.2 | 9.2 | 10.2 | 11.2 | 12.2 | 13.2 |
| 序号       | 部件描述            | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  | 数量   | 数量   | 数量   | 数量   |
| 1        | SW500-4 级双宽框架   | 2   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   | 4   | 5    | 5    | 6    | 6    |
| 2        | SW500-4 级带梯双宽框架 | 0   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   | 4   | 5    | 5    | 6    | 6    |
| 3        | SW500-2 级双宽框架   | 2   | 0   | 1   | 0   | 2   | 0   | 2   | 0    | 1    | 0    | 1    |
| 4        | SW500-2 级带梯双宽框架 | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0    | 1    | 0    | 1    |
| 5        | SW500-2.0 横拉杆   | 4   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6    | 6    | 6    | 6    |
| 6        | SW500-2.0 斜拉杆   | 6   | 6   | 8   | 10  | 12  | 14  | 16  | 18   | 20   | 22   | 24   |
| 7        | SW500-2.0 标准平台板 | 1   | 1   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   | 4    | 5    | 5    | 6    |
| 8        | SW500-2.0 活门平台板 | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1    | 1    | 1    | 1    |
| 9        | SW500-2.0 双宽踢脚板 | 0   | 0   | 0   | 0   |     | 1   | 1   | 1    | 1    | 1    | 1    |
| 10       | SPAN500 斜支撑     | 0   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4    | 4    | 4    | 4    |
| 11       | SW500-200mm 脚轮  | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4    | 4    | 4    | 4    |
| 12       | SW500-0.4m 可调节腿 | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4    | 4    | 4    | 4    |
|          | 70 度斜爬梯         | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0    | 0    | 0    | 0    |

### SW500-SW Single Width Towers SW500-SW 单宽铝合金脚手架

SURE WIN Single Width Ladder span to EN 1004: Available in 2 lengths – 2.0m and 2.5m

宜定升单宽系列产品符合 EN 1004: 有 2 种长度 – 2.0 米 (6Ft) 和 2.5 米 (8Ft)

| 平台高度 (米) |                 | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   |
|----------|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 塔架高度 (米) |                 | 3.2 | 4.2 | 5.2 | 6.2 | 7.2 | 8.2 |
| 序号       | 部件描述            | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  | 数量  |
| 1        | SW500-4 级单宽框架   | 2   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   |
| 2        | SW500-4 级带梯单宽框架 | 0   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   |
| 3        | SW500-2 级单宽框架   | 2   | 0   | 1   | 0   | 2   | 0   |
| 4        | SW500-2 级带梯单宽框架 | 0   | 0   | 1   | 0   | 0   | 0   |
| 5        | SW500-2.0 横拉杆   | 4   | 6   | 6   | 6   | 6   | 6   |
| 6        | SW500-2.0 斜拉杆   | 6   | 6   | 8   | 10  | 12  | 16  |
| 7        | SW500-2.0 标准平台板 | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   |
| 8        | SW500-2.0 活门平台板 | 1   | 2   | 2   | 3   | 3   | 4   |
| 9        | SW500-2.0 单宽踢脚板 | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   | 1   |
| 10       | SPAN500 斜支撑     | 0   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   |
| 11       | SW500-200mm 脚轮  | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   |
| 12       | SW500-0.4m 可调节腿 | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   | 4   |

|         |   |   |   |   |   |   |
|---------|---|---|---|---|---|---|
| 70 度斜爬梯 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|---------|---|---|---|---|---|---|

## NOTE 说明

1. SW500 series are truly EN standard products, all of which are of British size and are identical with those exported to European and American countries.

SW500 系列是真正意义上的欧标产品，尺寸均为英制尺寸，与出口到欧美国家的产品完全一致。

2. The product has 6Ft (2 m) and 8Ft (2.5 m) for choice.

产品有 2 种长度可选，分别是 6Ft（2.0 米），8Ft（2.5 米）。

3. The table shows only the standard configuration, which is configured according to customer needs actually.

表格中仅显示的是标准配置，实际根据客户需要配置。

4. The maximum height of the product in the form is indoor. When used outside, the height of the platform should not exceed 8 meters. Otherwise, reinforcement measures should be taken according to the requirements in the instructions.

表格中产品为室内搭建的最高高度配置，当在室外使用时，平台高度不能大于 8 米。否则，应按照说明书中的要求采取加固措施。

The MAXIMUM SAFE WORKING LOAD for the towers in the schedule is 900kg.

在塔架上放置的最大安全工作总负荷是 900kg。

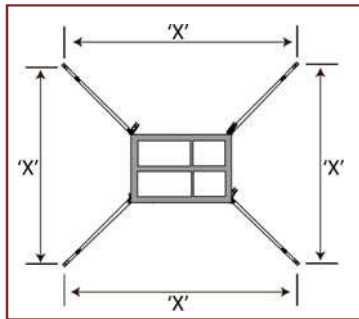
For greater heights and loads, consult SURE WIN Scaffolding Limited for guidance.

对于更高的高度和更大的负荷，请咨询宜定升机电设备有限公司做指导。

## OUTRIGGERS 斜支撑的使用

To improve rigidity, large outriggers can be used at lower level than shown in the table

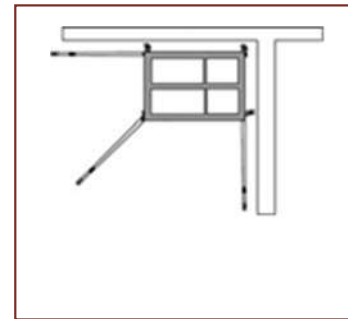
为了提高稳定性，可以使用比表格中所示要求的更大的支腿。



在一般空间  
Ground



平行于墙面  
Near the Wall



置于墙角  
Corner

Outrigger feet should form a square as shown in picture and table above.

四个斜支撑应形成一个正方形，四角着地的最小尺寸  $X_{min}$  必须满足国标及欧标要求的高宽比不能大于 3 的要求。

即：  $X_{min} \geq \text{塔架高度} \div 3$  。

## ASSEMBLE METHED 搭设方法

### MOBILE TOWERS-3T Method 铝合金脚手架 - 3T 搭设法

#### ASSEMBLY AND DISMANTLING PROCEDURES 装配和拆卸程序

1. To comply with the Work at Height Regulations we show assembly procedures with platforms every 2 meters in height, and, the locating of guardrails in advance of climbing onto a platform to reduce the risk of a fall.

为了满足“身高标准规定”，我们产品设计为每 2 米高为一层平台的组装流程，并且在登上平台之前，定位有护栏以减少安全风险。

2. All platforms feature double guardrails on both faces of either individual platforms or fully decked levels.

所有平台的双面护栏均有单独平台或完整平台。

3. All guardrails should be 1 and 2 rungs (0.5m and 1.0m) above platforms.

所有护栏应在平台上方 1 层和 2 层（0.5 米和 1.0 米）。

4. Always start building with the smallest height frames at the base of the tower.

搭设塔架时，始终从最小的框架开始搭建。

### CHECKLIST 检查项

1. Ensure all brace claws operate and lock correctly prior to erection.

安装前，确保所有的拉杆的拉钩都能正确操作和锁定。

2. Inspect components prior to erection. 安装前检查所有组件是否合格。

3. Inspection tower prior to use. 搭建完毕后，使用前应仔细检查塔架是否安全合格。

4. Tower upright and level. 检查塔直立和水平情况。

5. Wheels locked and legs correctly adjusted. 脚轮锁定，可调节腿调平正确。

6. Diagonal braces fitted. 确保斜拉杆正确安装。

7. Outriggers fitted as specified. 根据规定安装斜支撑。

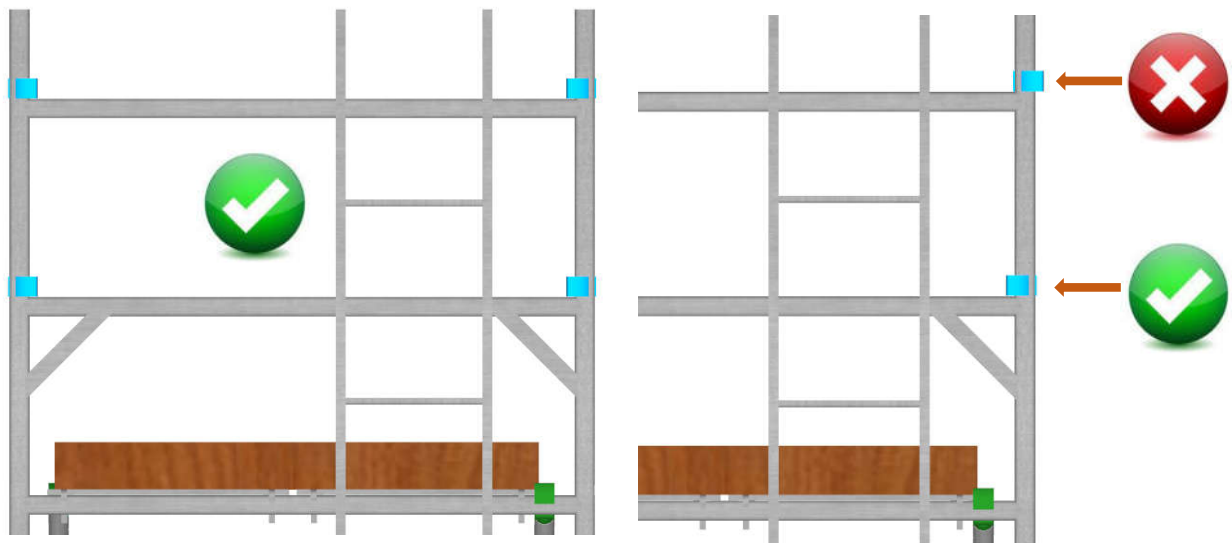
8. Platforms located and locks on 平台板安装正确并完全锁定。

9. Folding Toeboard located 折叠脚板应安装。

10. Check guardrails are fitted correctly, See illustration below

确保护栏安装正确，见下图 1





PICTURE 1 图 1

Ensure horizontal braces and guardrails are fitted correctly. Always fit as shown.

确保横拉杆和护栏安装正确。始终如图所示。

**Refer to this checklist before using each time.**

每次使用前请参考此清单逐项检查。

## ASSEMBLY FOR SW500-DW TOWERS SW500-DW 产品安装流程

Always start building with the smallest height frames at the base of the tower.

搭设塔架时，始终从最小的框架开始搭建。

**Where 2 Kinds of frame heights are used in a tower, start with 2 rung frames at the base, with the 4 rung frames on the top. Refer to the Quantity Schedules for detail.**

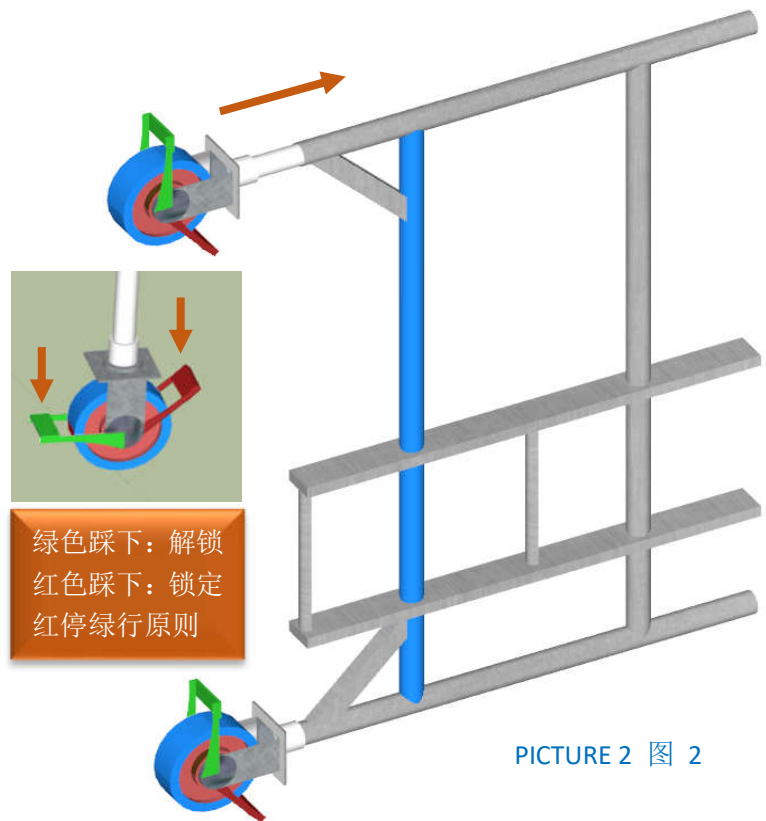
在塔架中使用 2 种框架高度的情况下，底部的应该从 2 级框架（1.0m）开始搭建，其次是 4 级框架（2.0m）。请参阅数量清单了解详情。

**It is recommended two persons are used to build SURE WIN Towers. Above 4m height, it is essential that at least two persons are used. Only climb the tower from the inside.**

建议使用 2 个人搭建塔架。在 4 米以上的高度，使用至少 2 人是至关重要的。切记任何时候；只能从内部攀爬塔架。

1. Push wheel into adjustable wheel shaft (this may have been done prior to your tower being delivered). Push wheel /adjustable wheel shaft assembly into the base on the 2 lower frame sections (size of lower frame sections will vary depending on size of tower being built – please see table above). Lock all 4 wheels as shown in picture 2 below.

将轮子推入可调节腿内（此项也有可能是在交货之前完成的）。将轮子/可调节腿的组合件推入底部框架中（底部框架的尺寸需根据搭建的塔架的高度尺寸而变化，请参见本文件的附表）。然后锁定全部 4 个轮子，如右图 2 所示。



PICTURE 2 图 2

2. We recommend that, for ease of levelling, a gap of 60mm is left between the bottom of the adjustable leg and the adjustment nut. The adjustable legs are to be used for levelling purposes only and must not be used to gain extra height on the tower.

为了便于调平，我们建议在可调节腿螺母处留出 60mm 的间隙。可调节腿只能用于塔架调平目的，不得用于增加塔架的额外高度使用。

**Note:** Base plates (picture 3 right) can be fitted to adjustable legs instead of wheels if required.

注：如果需要，橡胶防滑底板（右图 3）可以安装在可调节腿上以代替脚轮，而不是脚轮上。



PICTURE 3 图 3

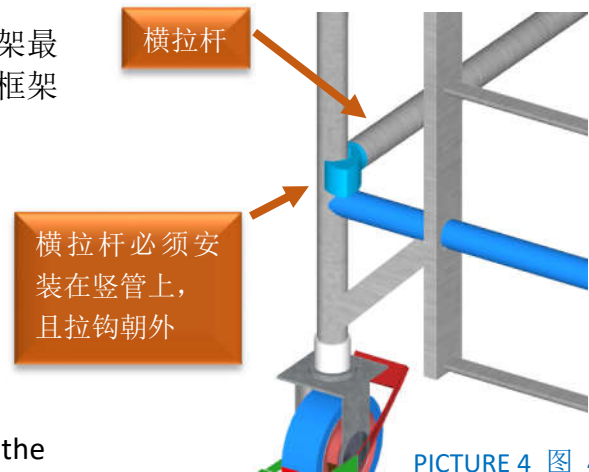
详细见下页图

3. Fit one horizontal brace onto the vertical of the span frame and just above the bottom rung. Ensure that the claw of this horizontal brace is facing outwards and the frame will now be self-supporting.

将横拉杆安装到框架的竖管上，安装位置在框架最底部的第一级横档上方。确保拉钩朝外，此时框架自成一體，互相支撐。如右图 4

Please note – all locking claws must be opened before fitting.

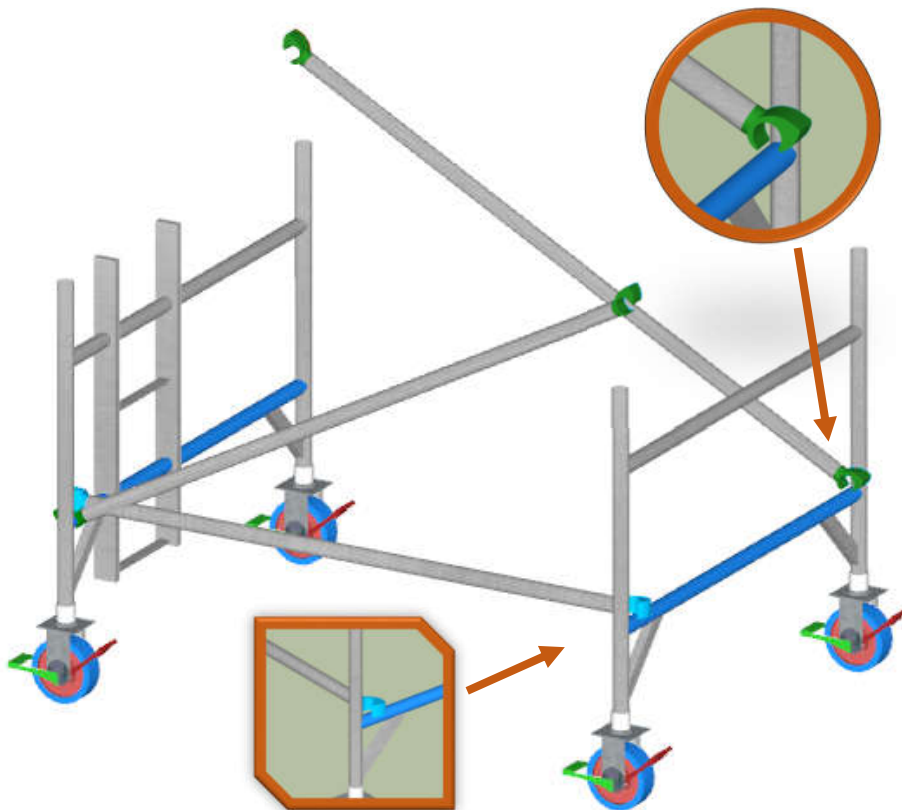
请注意 - 在安装之前，所有拉杆的自锁拉钩必须手动打开。



PICTURE 4 图 4

4. Position the frames shown picture 5 below and fit the other end of the horizontal brace onto the vertical of the frame just above the bottom rung. Fit a second horizontal brace to the other side of the frames, just above the bottom rungs and with the claws facing downwards to square the tower.

如下图 5 所示放置框架，将横拉杆另一端拉钩安装在框架的竖管上，正好位于最底部横档的正上方。将另一个横拉杆安装到框架的另一侧。



PICTURE 5 图 5

5. Fit 2 diagonal braces in opposing directions, between the 1st and 3rd rungs of the tower assembly. Ensure that the frames are vertical and level by checking with a spirit level and

setting the adjustable legs as required.

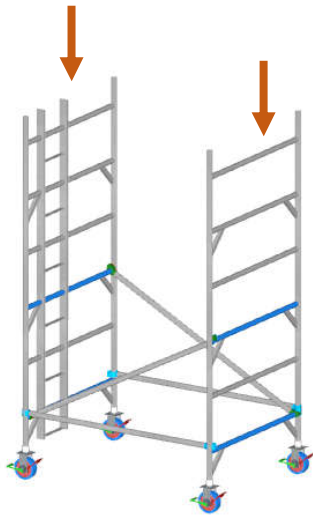
在塔架组件的第一和第三梯级之间沿相反方向安装 2 个斜拉杆)。检查水平并根据需要调平可调节腿，确保框架垂直和水平。

**IMPORTANT – Only use the adjustable legs to level the tower and not to gain additional height**

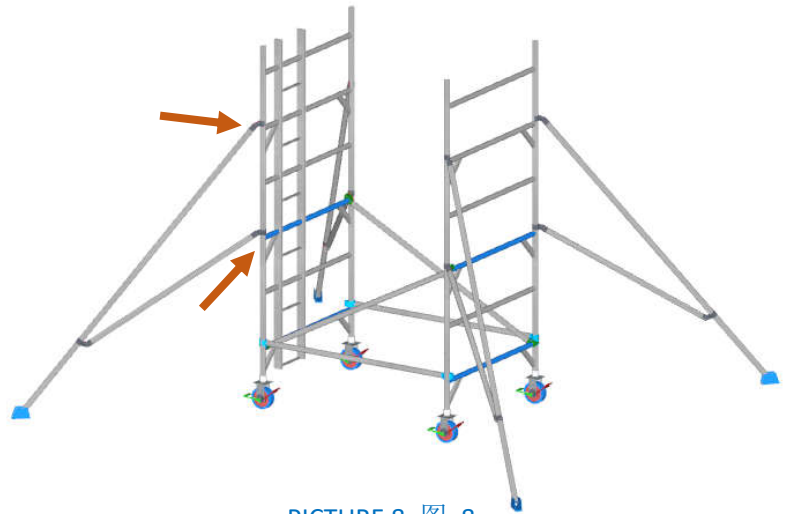
重申 - 只能使用可调节腿来调平整塔，不能当做额外的增加高度



PICTURE 6 图 6



PICTURE 7 图 7



PICTURE 8 图 8

6. Fit a temporary fixed platform onto the lowest rungs of the ladder and span frames. Fit a trapdoor platform on the 4th rungs with the trapdoor next to the ladder frame. Ensure that the trapdoor is positioned with the hinges towards the outside of the tower. Climb the ladder, through the open trapdoor in the platform and, whilst seated in the trapdoor opening, fit horizontal braces to the 5th and 6th rungs in that order. The horizontal braces on the outside of the tower should be positioned with the claws facing outwards.

将一个临时使用的标准平台板安装到梯子的最下面的横档上。在第四梯级上安装一个活门平台板，确保活板门的开门朝向塔架外侧。爬上梯子，穿过活门平台上敞开的活板门，同时坐在活板门开口处，依次将水平撑杆安装到第 5 和第 6 梯级。

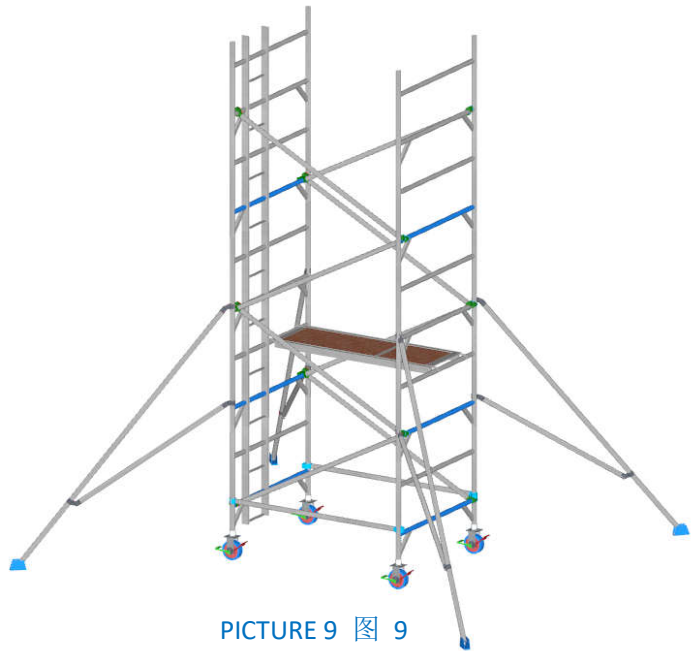
**Do not stand on the platform until it is fully guarded with 4 horizontal braces**

不要站在平台上，直到它完全被 4 个横拉杆保护

7. Fit the next pair of diagonal braces in opposing directions between the 3rd and 5th rungs of the tower assembly. Add 2 additional frames (ladder and span), and ensure that the interlocking clips are engaged.

在塔架组件的第三和第五梯级之间的相反方向上安装下一对斜拉杆。添加 2 个新的框架，并确保互锁夹子已啮合。

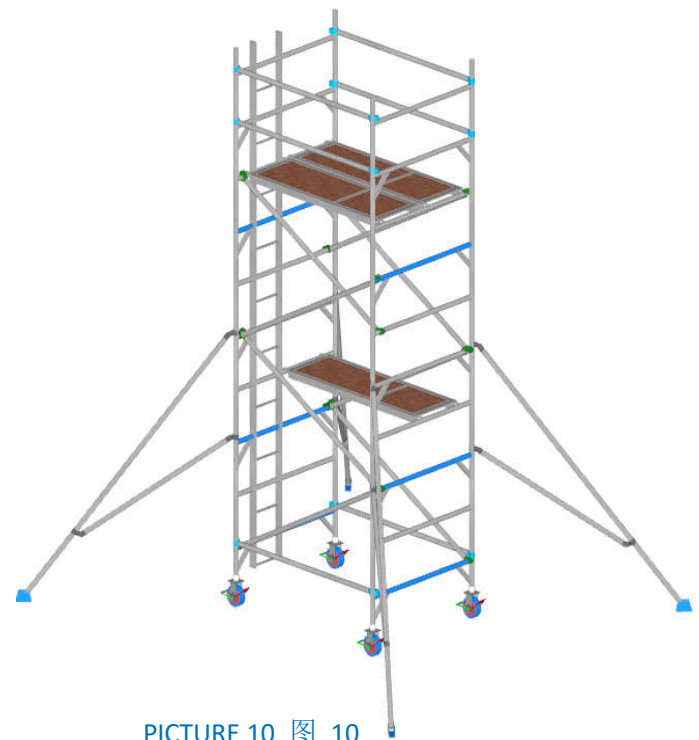
8. Add 2 more diagonal braces, in opposing directions, between the 5th and 7th rungs of the tower assembly. If finishing at this height (4.2m platform height), position the fixed platform to the 8th rungs of the tower. Position a trapdoor platform next to this, and directly above the existing trapdoor platform. Ensure that the trapdoor is next to the frame with the hinges towards the outside of the tower. Add a single diagonal brace between the 7th and 9th rungs of the tower assembly as shown below. Climb the ladder through the open trapdoor in the platform, and whilst seated in the trapdoor opening, fit horizontal braces to the 9th and 10th rungs in that order. All horizontal braces should be positioned with the claws facing outwards.



PICTURE 9 图 9

在塔架组件的第 5 梯级和第 7 梯级之间以相反的方向再增加两个斜拉杆。如果在此高度（4.2m 平台高度）完成，则将固定平台板定位到塔架的第 8 梯级。在此旁边放置一个活动门平台板，并在现有活门平台板的正上方。确保活板门靠近梯子框架，铰链朝向塔外。在塔架组件的第 7 和第 9 梯级之间添加一个单一的对角斜拉杆，如图所示。通过平台上打开的活板门攀爬梯子，同时坐在活板门开口处，按照顺序将横拉杆安装到第 9 和第 10 级。所有的横拉杆都应该用拉钩子朝外定位。

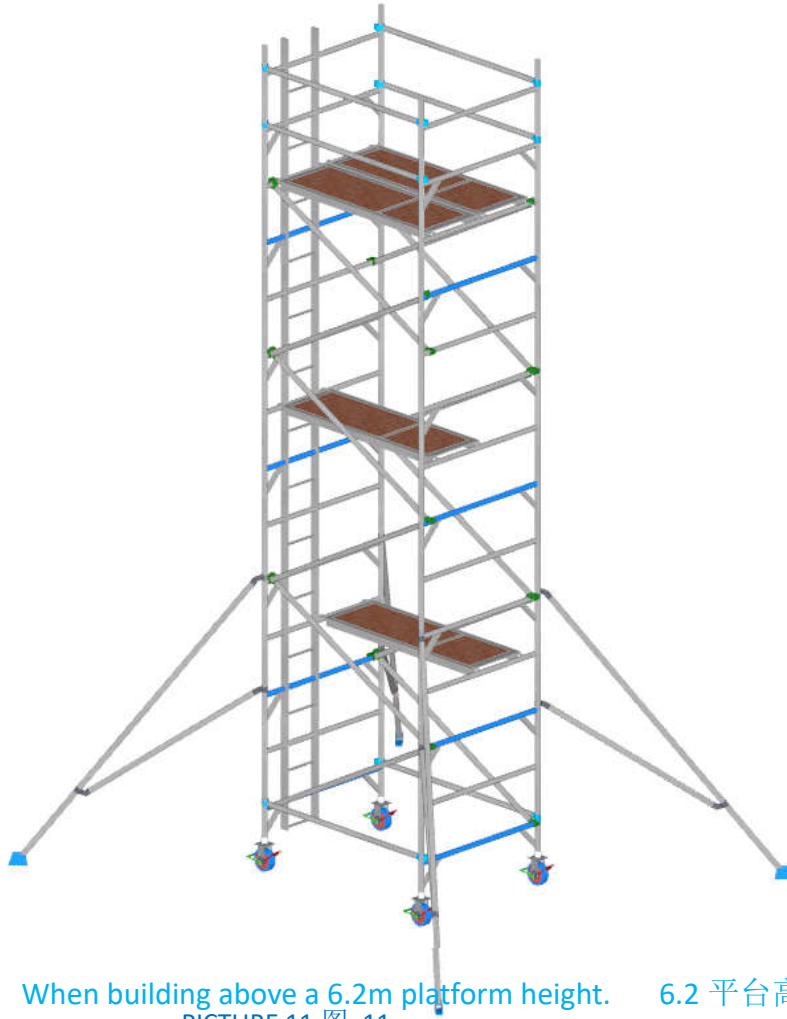
9. Continue to add additional frames (ladder and span), interlock clips, diagonal braces, trapdoor platforms and horizontal braces in the sequence detailed above. When the required height is reached, position the fixed platform followed by the trapdoor platform alongside. Fit a single diagonal brace as shown in step 7 and the horizontal braces as before



PICTURE 10 图 10

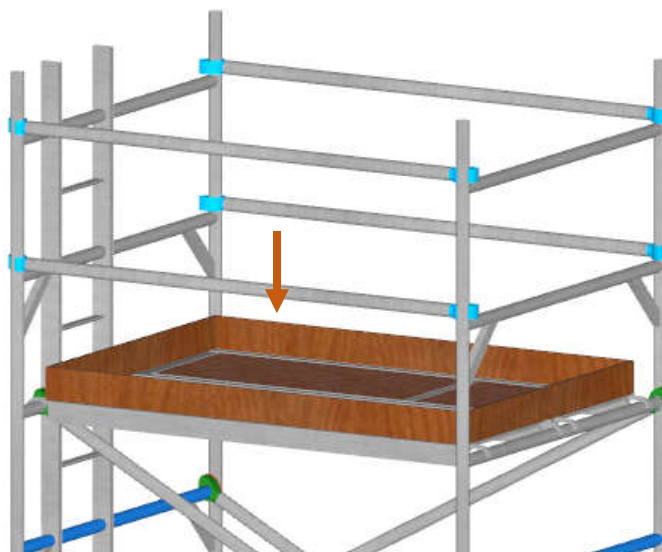
When building above a 4.2m platform height.  
4.2 米平台高度

继续按上述顺序添加额外的框架（框架和带梯框架），互锁夹，对角斜拉杆，活动门平台板和水平撑杆。达到要求的高度后，将固定平台板放置在旁边的活动门平台板上。如步骤 7 所示安装单个对角支撑，并像以前一样安装横拉杆。



When building above a 6.2m platform height. 6.2 平台高度  
PICTURE 11 图 11

10. Fit the folding toeboard 安装折叠踢脚板



PICTURE 12 图 12

## ASSEMBLY FOR SW500-SW TOWERS SW500-SW 产品安装流程

Always start building with the smallest height frames at the base of the tower.

搭设塔架时，始终从最小的框架开始搭建。

**Where 2 Kinds of frame heights are used in a tower, start with 2 rung frames at the base, with the 4 rung frames on the top. Refer to the Quantity Schedules for detail.**

在塔架中使用 2 种框架高度的情况下，底部的应该从 2 级框架（1.0m）开始搭建，其次是 4 级框架（2.0m）。请参阅数量计划了解详情。

**It is recommended two persons are used to build SURE WIN Towers. Above 4m height, it is essential that at least two persons are used. Only climb the tower from the inside.**

建议使用 2 个人搭建塔架。在 4 米以上的高度，使用至少 2 人是至关重要的。切记任何时候；只能从内部攀爬塔架。

1. Push wheel into adjustable wheel shaft (this may have been done prior to your tower being delivered). Push wheel /adjustable wheel shaft assembly into the base on the 2 lower frame sections (size of lower frame sections will vary depending on size of tower being built – please see table above). Lock all 4 wheels as shown in picture 13 below.

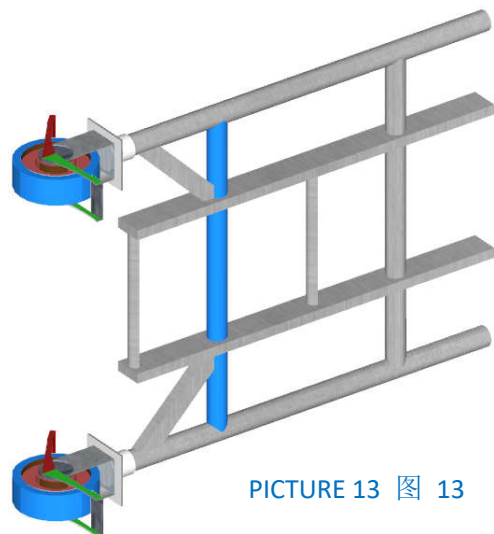
将轮子推入可调节腿内（此项也有可能是在交货之前完成的）。将轮子/可调腿的组合件推入底部框架中（底部框架的尺寸需根据搭建的塔架的高度尺寸而变化，请参见本文件的附表）。锁定全部 4 个轮子，如图 13。

2. We recommend that, for ease of levelling, a gap of 60mm is left between the bottom of the adjustable leg and the adjustment nut. The adjustable legs are to be used for levelling purposes only and must not be used to gain extra height on the tower.

为了便于调平，我们建议在可调节腿螺母处留出 60mm 的间隙。可调节腿只能用于塔架调平目的，不得用于增加塔架的额外高度使用。

**Note:** Base plates can be fitted to adjustable legs instead of wheels if required.

注：如果需要，橡胶防滑底板（右图 14）可以安装在可调节腿轮上。

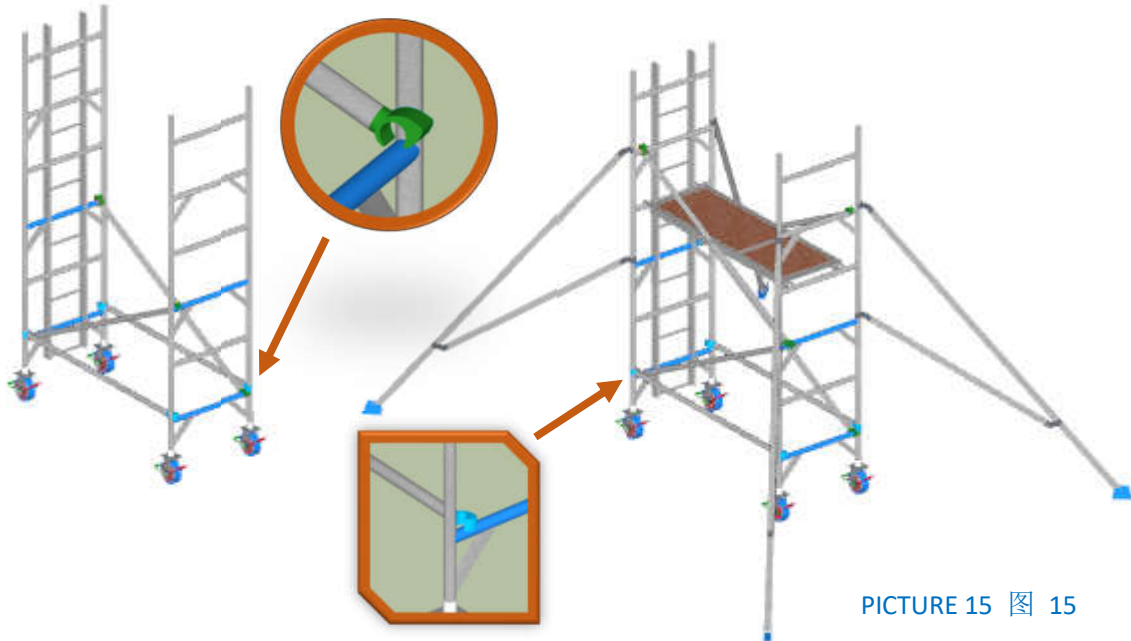


PICTURE 13 图 13



PICTURE 14 图 14

3. Fit one horizontal brace onto the vertical of the span frame and just above the bottom rung. Ensure that the claw of this horizontal brace is facing outwards and the frame will now be self-supporting.



PICTURE 15 图 15

将横拉杆安装到框架的竖管上，安装位置在框架最底部的第一级横档上方。确保拉钩朝外，此时框架自成一體，互相支撐。

4. Position the frame shown and fit the other end of the horizontal brace onto the vertical of the frame just above the bottom rung. Fit a second horizontal brace to the other side of the frames, just above the bottom rungs and with the claws facing downwards to square the tower.

如图所示放置梯架，将横拉杆的另一端安装在梯架的垂直位置，梯架正好位于底梯的正上方。将另一个横拉杆安装到框架的另一侧，正好位于底部梯级的上方，并且拉钩子朝下以将塔架对齐。

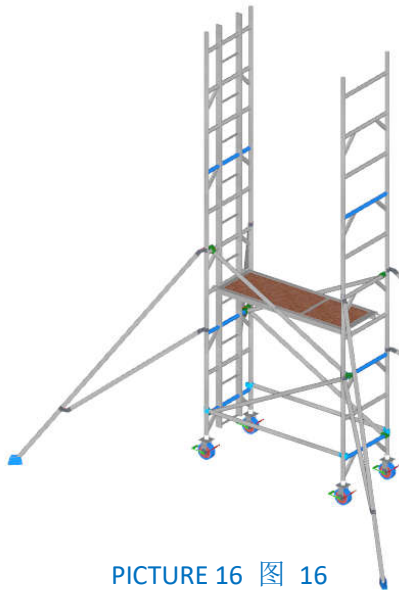
5. Fit 2 additional frames (span and ladder) and ensure that the interlock clips are engaged on all 4 joins (see below). Fit 2 diagonal braces (blue) on opposing directions, between the 1st and 3rd rungs of the tower assembly. Ensure that the frames are vertical and level by checking with a spirit level and setting the adjustable legs as required. Fit outriggers (see notes on page 22).

安装 2 个额外的框架（框架和带梯框架），并确保所有 4 个连接（见下文）上的互锁夹子都啮合。在塔架组件的第一和第三梯级之间的相反方向上安装 2 个对角支撑（蓝色）。通过检查水平仪并根据需要设置可调整腿，确保框架垂直和水平。合适的支腿（见第 22 页的注意事项）。

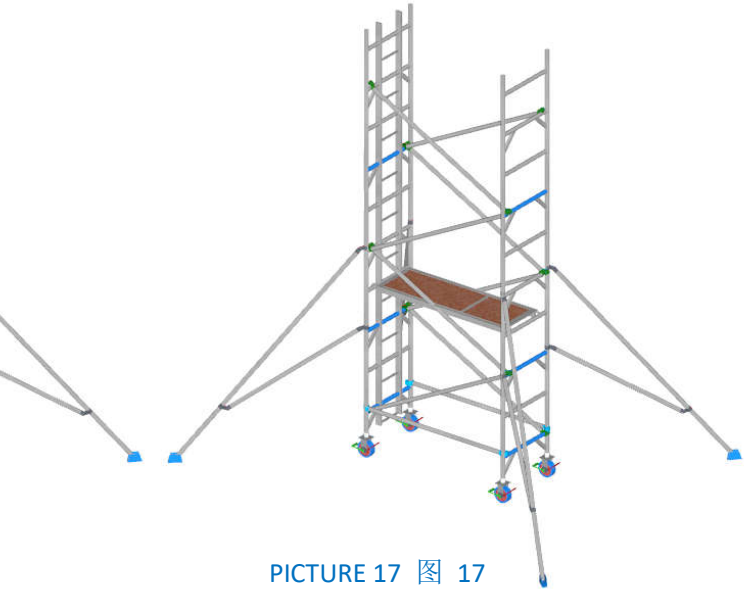
6. Fit a trapdoor platform on the 4th rungs with the trapdoor next to the ladder frame. Ensure that the trapdoor is positioned with the hinges towards the outside of the tower. Climb the ladder, through the open trapdoor in the platform, and whilst seated in the trapdoor opening, fit horizontal braces to the 5th and 6th rungs in that order. The horizontal braces should be positioned with the claws facing outwards.



在四梯门上安装陷门平台，梯门框旁边安装陷门。确保活板门的铰链朝向塔外。爬梯子，通过平台上打开的活板门，同时坐在活板门开口处，按顺序将横拉杆安装到第 5 和第 6 梯级。横拉杆应该与拉钩面向外定位。



PICTURE 16 图 16



PICTURE 17 图 17

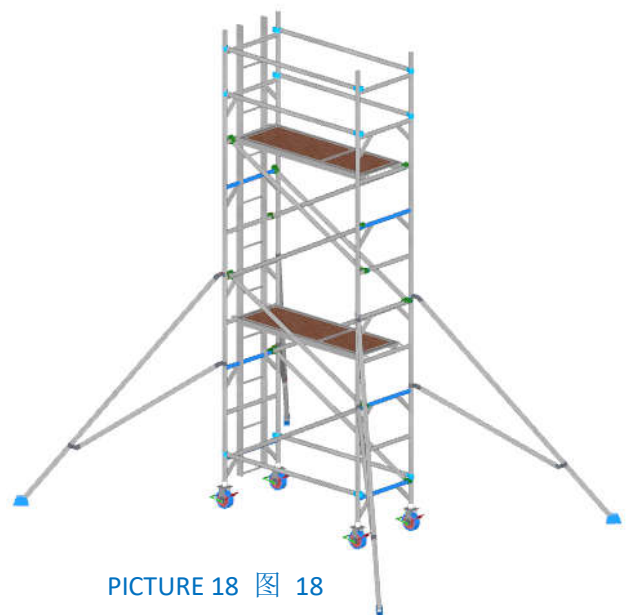
7. fit the next pair of diagonal braces in opposing directions between the 3rd and 5th rungs of the tower assembly. Add 2 additional frames (ladder and span), and ensure that the interlocking clips are engaged。

在塔架组件的第三和第五梯级之间的相反方向上安装下一对斜拉杆。添加 2 个附加的框架（框架和带梯框架），并确保互锁夹子已啮合。

8. Add 2 more diagonal braces, in opposing directions, between the 5th and 7th rungs of the tower assembly Position a trapdoor platform on the 8th rungs ensuring that the trapdoor is next to the framewith the hinges towards the outside of the tower. Add a single diagonal brace between the 7th and 9th rungs of the tower assembly as shown below. Climb the ladder through the open trapdoor in the platform, and whilst seated in the trapdoor opening, fit horizontal braces to the 9th and 10th rungs in that order. The horizontal braces should be positioned with the claws facing outwards.

在塔楼组件的第五梯级和第七梯级之间增加另外两个对角撑杆在第八梯级上放置一个活动门平台板，以确保活板门靠近梯子框架，铰链朝向塔外。在塔架组件的第七和第九梯级之间添加一个单一的对角支撑，如下所示。通过平台上打开的活板门爬梯子，同时坐在活板门开口处，按顺序将横拉杆安装到第 9 和第 10 级。横拉杆应该与拉钩面向外定位。

9. Continue to add additional frames (ladder and span), interlock clips, diagonal braces, trapdoor platforms and horizontal braces in the sequence detailed above. When the required height is reached, position the trapdoor platform and fit a



PICTURE 18 图 18

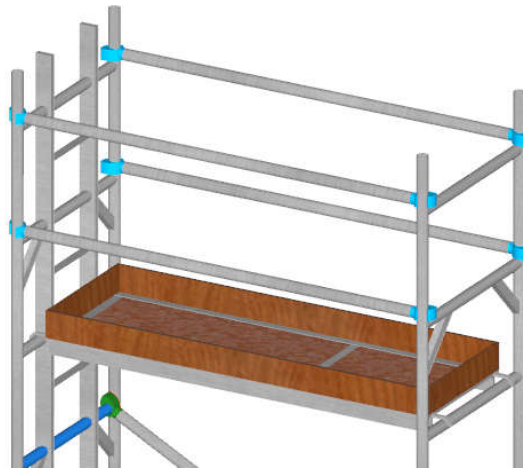
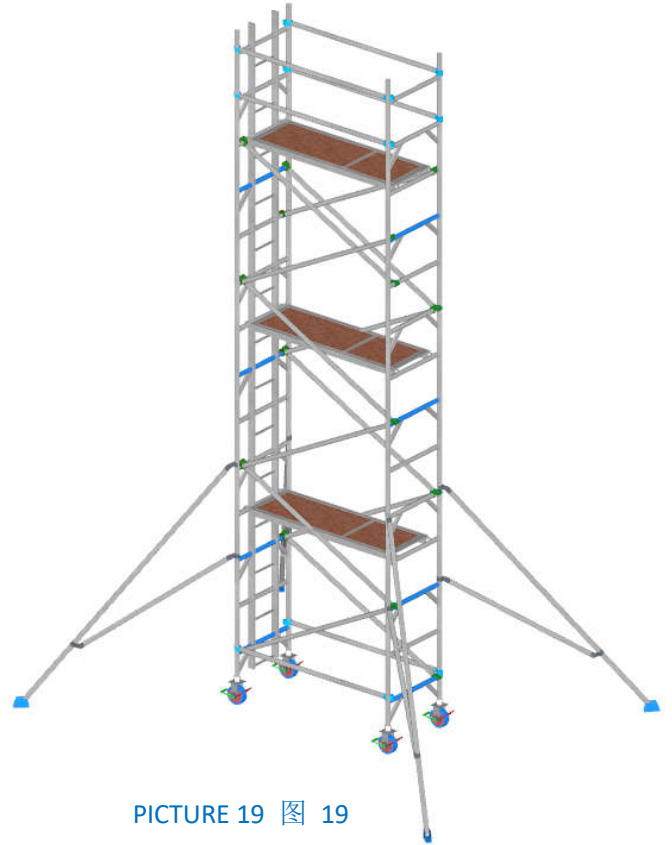
single diagonal brace as shown in step 7 and the horizontal braces as before

继续按上述顺序添加额外的框架（框架和带梯框架），互锁夹，对角撑杆，活动门平台板和水平撑杆。达到所需高度时，放置活门平台板上，如步骤 7 所示安装单个对角支撑，然后像以前一样安装横拉杆

10. Continue to add additional frames (ladder and span), interlock clips, diagonal braces, trapdoor platforms and horizontal braces in the sequence detailed above. When the required height is reached, position the trapdoor platform and fit a single diagonal brace as shown in step 7 and the horizontal braces as before.

继续按上述顺序添加额外的框架（框架和带梯框架），互锁夹，对角撑杆，活动门平台板和水平撑杆。达到所需高度后，放置活动门平台板，并按照步骤 7 所示安装单个对角支撑，然后像以前一样安装横拉杆。

11. Fit the folding toeboard (see instructions on page 24) 安装折叠踢脚板



## TO DISMANTLING TOWER 拆除铝合金脚手架

1. Remove folding toeboard, and pass down the tower.

取下折叠的踢脚板，然后通过塔。

2. Unclip farthest end of braces and immediately go to protected trapdoor position on ladder to complete removal.

取下最远端的拉杆，立即到活门平台板位置，完成拆卸其它框架，拆除完毕后通过活门平台板攀爬孔下到底一层。

3. Remove upper platforms from protected levels below.

站在下一层的平台板上拆除上一层的所有部件，按照同样方式直到拆除完毕。

**4. Pass removed components out of the tower to a colleague**

**拆卸下来的部件必须从塔架内部递交给同伴人员或者用绳索放置地面，严谨直接从塔架上扔下。**